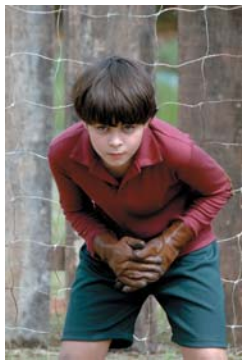

Le Brésil a remporté cinq fois la Coupe du Monde de football en 1958, 1962, 1970, 1994 et 2002. En juin 1970, elle s'est déroulée au Mexique et l'équipe nationale brésilienne a brillé notamment grâce à une génération d'attaquants mythiques parmi lesquels Pelé, Gérson, Jairzinho, Rivelino et Tostão...

HAUT ET COURT

SÉLECTION OFFICIELLE EN COMPÉTITION
FESTIVAL DE BERLIN

SÉLECTION OFFICIELLE EN COMPÉTITION
FESTIVAL DE RIO DE JANEIRO
PRIX DU PUBLIC

L'ANNEE OU MES PARENTS SONT PARTIS EN VACANCES

Contacts

RELATIONS PRESSE
Florence Narozny et André-Paul Ricci
6 place de la Madeleine – 75008 Paris
Tél. : 01 40 13 98 09 / 01 49 53 04 20
florence.narozny@wanadoo.fr

PROGRAMMATION
Martin Bidou et Christelle Oscar
Tel. : 01 55 31 27 24/63
Fax : 01 55 31 27 26
programmation@hautetcourt.com

PARTENARIAT MÉDIA ET HORS MÉDIA
Marion Tharaud
Tel. : 01 55 31 27 32
Fax : 01 55 31 27 28
marion.tharaud@hautetcourt.com

DISTRIBUTION
Haut et Court
Laurence Petit
Tel. : 01 55 31 27 27
Fax : 01 55 31 27 28

www.hautetcourt.fr

Gullane Filmes, Caos Producões, Miravista, Globo Filmes et Petrobras
présentent

L'ANNEE OU MES PARENTS SONT PARTIS EN VACANCES

UN FILM DE CAO HAMBURGER

SÉLECTION OFFICIELLE EN COMPÉTITION
FESTIVAL DE BERLIN

SÉLECTION OFFICIELLE EN COMPÉTITION
FESTIVAL DE RIO DE JANEIRO
PRIX DU PUBLIC

Brésil - Couleur - 1h45 - 35 mm - 1.85 - Dolby SRD - 2006

SORTIE NATIONALE LE 19 DÉCEMBRE

3-58-04

SYNOPSIS

Brésil, 1970, la Coupe du Monde de football bat son plein et le régime politique se durcit. C'est dans ce contexte chaotique que les parents de Mauro, 12 ans, décident de « partir en vacances ». En réalité ils fuient la dictature et confient leur fils à son grand-père. Mais celui-ci n'est pas au rendez-vous et Mauro est recueilli par la communauté haute en couleur du quartier juif de São Paulo. L'été de tous les dangers devient celui de tous les bonheurs.

LE BRÉSIL DANS LES ANNÉES 70

20 ANS DE DICTATURE

1er avril 1964, les militaires prennent le pouvoir, le Maréchal Alencar Castelo Branco assume la présidence et instaure une dictature militaire. Ce régime autoritaire est une réponse aux échecs des politiques populistes mais il est aussi le fruit des manœuvres de la CIA. Les Etats-Unis se font un devoir d'empêcher par tous les moyens la diffusion d'idées communistes en Amérique latine.

A partir de 1968, de nombreux groupes armés révolutionnaires tentent d'organiser la résistance contre le pouvoir militaire. Au Brésil, deux groupes importants voient le jour : le MR-8 et l'ALN.

1970 Ces mouvements seront sévèrement réprimés notamment dans le cadre de l'opération Condor.

L'opération Condor est officialisée le 25 novembre 1975 lors d'une réunion des responsables des polices secrètes des différents pays d'Amérique latine. Elle se fonde cependant sur des opérations de répression antérieures : le MR-8 a été démantelé en 1972 et la plupart des membres de l'ALN et du MOLIPO ont été arrêtés, torturés et tués entre 1970 et 1974.

La dernière opération officielle du plan a lieu en juin 1980.

1984 : la dictature prend fin suite aux immenses manifestations populaires. Elle a lourdement endetté le pays et a fait disparaître des centaines de personnes.

MR-8 *: Mouvement Révolutionnaire du 8 octobre basé à Rio de Janeiro.*

ALN *: l'Ação Libertadora Nacional (l'Action de Liberté Nationale en français) est un groupe armé révolutionnaire brésilien qui lutte contre la dictature. L'ALN est issue du Regroupement Communiste de São Paulo. Elle est essentiellement composée d'étudiants. En 1970, le mouvement se scinde en deux, donnant naissance à un noyau dur léniniste : le MOLIPO (mouvement de libération populaire).*

Opération Condor *: campagne d'assassinats et de contre-terrorisme organisée conjointement par les services secrets du Chili, de l'Argentine, de la Bolivie, du Brésil, du Paraguay et de l'Uruguay au milieu des années 70. Cette « terreur d'Etat » mise en place par les dictatures militaires et approuvée par les Etats-Unis a officiellement pour but d'exterminer les « guérilleros terroristes gauchistes ». Elle sera en réalité le prétexte pour tuer nombre de dissidents potentiels et leurs proches.*

ENTRETIEN AVEC CAO HAMBURGER

Vous avez choisi de situer votre film en 1970 dans un contexte politique extrêmement tendu et au début de la Coupe du Monde de football…

Oui… Et la Coupe du Monde, cette année-là, fut l'une des plus spectaculaires… Cet évènement permet d'instaurer au premier plan du récit une émulation collective. En revanche au second plan, le contexte politique crée une atmosphère oppressante et tendue. C'est la duplicité et l'ambiguïté de cette situation qui m'intéressaient ; la contradiction des sentiments, d'un côté la joie, de l'autre la terreur d'un régime et surtout rappeler la tragédie que nous avons tous vécus à cette époque.

L'année où mes parents sont partis en vacances*, un film autobiographique ?*

Non, mais il s'inspire d'une mémoire collective... Le script est truffé de souvenirs liés à notre enfance ; ceux du co-scénariste Claudio Galperin et des autres membres de l'équipe.

Un film sur l'exil, sur la vulnérabilité ?

Oui, le jeune Mauro est un exilé dans son propre pays. Après s'être adapté à un nouvel environnement, à la fin du film, il est à nouveau déraciné. Mauro se dit : je suis venu là tout seul et je me suis débrouillé pour survivre. C'est un rite initiatique, un moment de découverte et d'apprentissage. Il découvre que la vie est imprévisible, que ce n'est pas comme le foot, un sport collectif où l'on peut répéter les actions et tenter de maîtriser le résultat… Mais ce film est avant tout un film sur l'absence et sur la solitude.

D'où l'analogie avec la solitude du gardien de but…

Effectivement. J'ai moi-même été gardien de but et j'ai souvent ressenti cette solitude. Un gardien de but est le seul à pouvoir prendre le ballon dans ses mains, le seul qui n'attaque pas, qui ne marque pas de but, qui défend son territoire et qui parfois devient un héros. C'est un joueur qui n'a pas le droit à l'erreur et qui, s'il échoue, devient « l'homme à abattre ». Ce n'est pas une place facile. Au Brésil, on dit que la vie de gardien de but est tellement difficile que même l'herbe ne pousse pas là où il joue.

Le jeune Mauro est recueilli par la communauté juive et différents groupes ethniques…

L'un des axes du film c'est cette formidable cohabitation de ses différentes communautés. C'est notamment illustré dans la partie de football entre Italiens, Juifs et Noirs. Cette richesse et cette énergie qui émanent de ces différentes cultures permettent au jeune Mauro de se reconstruire et de se consoler de l'absence de ses parents. Il intègre une communauté sans être forcé de s'y convertir, il investit l'appartement de son grand-père et y découvre une partie de sa propre histoire.

Dans votre premier long-métrage et dans les différentes séries TV que vous avez réalisés, les protagonistes sont souvent des enfants…

En effet… Et pour ce film, le personnage de Mauro (Michel Joelsas) est présent dans plus de 99% des plans, c'est une véritable performance pour un enfant de cet âge. La première fois que Patricia Faria, notre directrice de casting, a rencontré Michel, elle a été bluffée par l'énergie et l'intelligence de son jeu. Michel a une conscience innée du rythme et c'est ce qui lui a permis de tenir tout le film. La jeune Daniela Piepszyk qui interprète le personnage de Annah est tout aussi étonnante !

CAO HAMBURGER

Né en 1962 à São Paulo, Cao Hamburger tourne une série de courts métrages en super 8 entre 1982 et 1985. Il a réalisé plus de 200 clips publicitaires, mais est aussi auteur de livres et de séries pour enfants.
L'année où mes parents sont partis en vacances est son deuxième long métrage. Son premier long : *Castelo Rà-Tim-Bum*, le film (1999) a été salué par le jeune public. Il a également beaucoup travaillé pour la télévision. Il a notamment dirigé des séries pour les enfants comme *Castelo Rà-Tim-Bum* (1995) pour TV Cultura qui a obtenu plusieurs prix à travers le monde. En 2004, il a réalisé une des saison de *La Cité des Hommes* pour TV Globo.
Plus récemment, il a travaillé sur la série *Filhos do Carnaval* (2006), produite par HBO.

Références cinématographiques…
" Elles sont multiples et dans des genres très éclatés ! C'est assez emblématique de ma génération. J'aime le travail de Kubrick, Sergio Leone, Fellini, Spielberg, Chaplin, Kusturica, le cinéma japonais, argentin, Wim Wenders, Fernando Mireilles… "

LISTE ARTISTIQUE

Mauro	**Michel Joelsas**
Hanna	**Daniela Piepszyk**
Sholomo	**Germano Haiut**
Bia	**Simone Spoladore**
Italo	**Caio Blat**
Daniel	**Eduardo Moreira**
Irene	**Liliana Castro**
Edgar	**Rodrigo dos Santos**
Motel	**Paulo Autran**

LISTE TECHNIQUE

Réalisation	**Cao Hamburger**
Scénario	**Cláudio Galperin**, **Bráulio Mantovani**, **Anna Muylaert** *et* **Cao Hamburger**
D'après une histoire originale de	**Cao Hamburger** *et* **Cláudio Galperin**
Monteur	**Daniel Rezende**
Directeur de la Photographie	**Adriano Goldman**
Son	**Romeu Quinto**
Musique	**Beto Villares**
Producteurs	**Caio Gullane**, **Cao Hamburger** *et* **Fabiano Gullane**
Co-producteurs	**Daniel Filho** *et* **Fernando Meirelles**

Une production **Gullane Filmes**, **Caos Producões** *et* **Miravista**.
En coproduction avec **Globo Filmes**, **Lereby**, **Teleimage** *et* **Locall**

Ventes internationales **Films Distribution**
Une distribution **Haut et Court**